



# SAUNA

10月/177号

発行所 社団法人日本サウナ協会総務部  
大阪 06 (211) 0463 (直)  
FAX 06 (211) 4335  
〒542 大阪市中央区道頓堀2-4-6  
(三光ビル)

## 会員増強、健全財政確立にいつそうの努力

### 平成三年度予算会議で各ブロック代表の意見聞く

(社)日本サウナ協会は九月十三日(木)東京で第三回理事会を開き、会員の増強と健全財政、東京事務所開設、資格制度と設備基準の作成、インターバード90へのツアー募集、第十一回サウナ祭などの議案を審議した。

第三回理事会は、午後一時から五時すぎまで、住友信託銀行八重洲ビルで開かれた。中野会長が「東京事務所開設の準備も整い、国際サウナ会議の協賛会社へお願いする資料も整った。今後は、健全な財政、会員の増強が、やはり重大な内容であり、それら

を一つ一つ片付けていかなければならない。十分にご審議をねがいます」とあいさつ。米田副会長を議長に選任し、事に入った。

成の見通しが一段と厳しいので、会員の増強、健全財政の確立にいつそう努力する。また、会費の根本的な見直しが必要との強い提案があった。これらを踏まえて、来年度予算会議に各ブロック協会の意見をよく聞いて対応する。

①来年度の予算会議にブロック協会の意見を集約  
来年度(平成三年)予算編

②東京都支部(協会)との一本化について検討  
東京事業所が十月四日から業務を開始するのに伴って、東京都支部との一本化が検討された。実現には多くの問題点があるが、できれば東京都のシェア拡大の第一歩にしたい考え。

③資格制度と設備基準の進捗状況  
サウナ健康管理士、サウナ健康指導士(仮称)のテキストは、今年末までに基礎の一冊を仕上げ、二冊目の原稿がまとまるところまで進める。設備基準の作成については、厚生省の指導をうけて進めている。

④ドイツのサウナ専門セミナー参加、インターバード90視察ツアーの募集  
(詳細は6ページに掲載)

⑤第十一回サウナ祭は全国的に献血運動も展開  
第十一回サウナ祭は、国際サウナ会議を盛り上げるために、来年三月七日サウナ健康の日を中心に開催。これと並行して、全国的に献血運動を展開(北海道は寒期のため五月に)する。景品をふくめた企画を立案する。

## 「敬老の日」のご奉仕にお年寄り笑顔 体も心もやさしくもみほぐして(2ページに記事)



### 東京事務所十月四日から業務開始 お気軽に活用ください

社団法人が認可になれば東京事務所を開設したい。といったことが、一つの公約のような形になっていました。

会長 中野 幸雄  
さらに、これからは会員拡大により、東京都の会員数が一番多くなるはずですから、そういった面でも、意義があると思います。

おかげで、その体制と条件が整い、この十月四日から、東京で業務を開始する運びになりました。公益法人として活動していくためには、また、厚生省のご指導をいただくうえからも、やはり東京に協会事務所を設けるのが、最適であろうと思います。(談)

本部のオフィスは、ご案内のように、足場のよいところと、会員の皆様には機会があれば、ぜひ、お気軽にお立ち寄りください。また、情報収集、相談など何かと活用いただければ幸いです。日を追って、会員様はじめご来客がふえることを望んでいます。(談)

### 台風被災お見舞い

台風十九号により被災されました各地の皆様には、謹んでお見舞い申し上げます。どうか健康に留意されて、一日も早く復旧されますよう心からお祈りいたします。

平成二年九月二十日  
社団法人日本サウナ協会

## 個性の香り、演出の男

For Beautiful Human Life



洗練された都会の知性、気品の香りギルバン。

ギルバン7品セット

香りはくつろぎのひとときを、より充実させる大切な小道具。洗練された爽やかな香りか、男のアフタータイムを演出します。

Kanebo



お客様に人気No.1、琥珀色の香りバルカン。

バルカン7品セット



# 方式の「共通入泉券」は 仕組みになっている!!

九州ブロックで発行されている「共通入泉券」は、十枚綴りのチケット(タテ六×ヨコ十一センチ)で、写真のような体裁である。表紙裏には、社団法人日本サウナ協会の基本理念が掲げられ、ついで、九州ブロック傘下

## 九州フリーパスの「招待券」

九州ブロックでは会費徴収の方法として、九州全域の加盟店で使える「共通入泉券」を発行しているが、これにより無理なく会費が集まるのと、それを引き受けた会員は、共通入泉券の活用で、いろいろとメリットが得られるので、非常に好評である。そして、この評判を耳にした、他のブロックや支部でも、関心が高まりつつあるといわれる。そこで、九州ブロック方式の「共通入泉券」の仕組みと実態を追ってみた。

# 無理なく会費を徴収、活用で多くのメリット

九州ブロックでは会費徴収の方法として、九州全域の加盟店で使える「共通入泉券」を発行しているが、これにより無理なく会費が集まるのと、それを引き受けた会員は、共通入泉券の活用で、いろいろとメリットが得られるので、非常に好評である。そして、この評判を耳にした、他のブロックや支部でも、関心が高まりつつあるといわれる。そこで、九州ブロック方式の「共通入泉券」の仕組みと実態を追ってみた。

枚という形である。そして、このチケットを使えば、前記の加盟店のどこでも、一枚一人が入浴できる、いわば九州フリーパスの招待券である。この「共通入泉券」が九州ブロックの会費徴収とどう結び付くのか、会員にどんなメリットがあるのか……、それは、左に掲げた「九州ブロック共通入泉券発行要領」に明快に記載されている。これで分かるように、昭和六十三年五月の役員会で、その発行が決められた。つまり、実施される必要がある。

て三年余の実績になる。もっとも、第一回全国サウナ祭(昭和五十五年)のときから、一口に付き五十枚の共通招待入泉券を発行し、その後、三月七日サウナ健康の日を中心に献血運動が始まると、その共通招待入泉券も発行するようになった。今年も九州ブロック内で一万二千枚の献血に対し、一万二千枚の共通招待入泉券を配布した。こうした永年にわたる実績と理解が、その背後にあることを知る必要がある。

## 目的は財政基盤確立のため

共通入泉券発行の一番の目的は、いままでもなく、財政基盤確立のためである。つまり、会費収入が確実で、それで十分に組織の運営ができることが安定基盤になる。

さて、共通入泉券と会費の関係は次のようになる。まず、ここでいう会費とは九州ブロック傘下の各県協会(の会員)が、ブロック協会に納める会費月額七千円のことである。これは、本部協会費五千円(ブロックがまとめて納める)十ブロック協会運営費二千円にあてられる。それで、このブロック協会費を納めると、会員はブロック協会発行の「共通入泉券」一冊を受け取る(各会員割当は月一冊に限定)ことになるが、実際には、二カ月に一回、年六回配布されている。

ここで、はっきりさせたいのは、ブロック協会費(共通入泉券一冊)は七千円だが、



# 二ニュージャパン観光のマッサージオペレーター90人が 敬老の日 弘済院のお年寄り慰問

九月十五日「敬老の日」に先がけて、同月十日(月)、ニュージャパン観光(株)本社大阪府中央区道頓堀二丁目四

二、中野幸雄社長らのマッサージオペレーター約九十人が、大阪市立吹田弘済院大

を訪ね、おじいちゃん、おばあちゃんたちの心と体をやさしく、もみほぐした。こうした弘済院のお年寄り

慰問は、マッサージオペレーターの自発的な奉仕で、今年三十一回目になる。昨年は九月十九日に同院のお年寄り七十八人を、お店に招待したが、一年おきに、訪問と招待を行い、それが昭和三十四年からずっと続いて、恒例行事となった。それだけに、心の通うふれあい深まり、おじいちゃん、おばあちゃんたちは、この日の再会を待ちわびている。

この日午前十一時、会社の近くからバス二台に分乗して弘済院へ向かった。午後十二時半から同院の集合所で、歓迎の式典が行われ、中野佳則営業本部長が「私どもの社長

が従業員を息子、娘と思つてご奉仕の心を教えるために始めたものです。したがって今日は私どもにとりましては、勉強の日、修業の日で、大事な日です。それを三十一年間にならわって、心よく受けていただきまして、深くお礼を申し上げます」とあいさつ。

ついでオペレーターを代表して鳴瀬佳代さんが「毎年涼しくなる、この九月の声を聞くと、私たちは心がときめきます。なぜなら、おじいちゃん、おばあちゃんたちに、感謝の念をこめて、すがすがしい気持ちでお会いできるからです」と、ご奉仕のことばを述べた。これに、お年寄りを代表して、九十二歳の久保山さんが、お礼を述べた。

この後、お土産に対して、お年寄りから手芸品のお返し

## 再会に心弾ませて

があり、カラオケの競演で、なごやかに交流を図った。

午後一時半から福本館など三カ所に分かれて、マッサージが行われ、おじいちゃん、おばあちゃんたちは、一年ぶりの再会に心を弾ませ、体をもみほぐしてもらいながら、よもやま話を楽しみ、笑い声に包まれた。

午後三時、来年の再会を約束して、別れを惜しんだ。



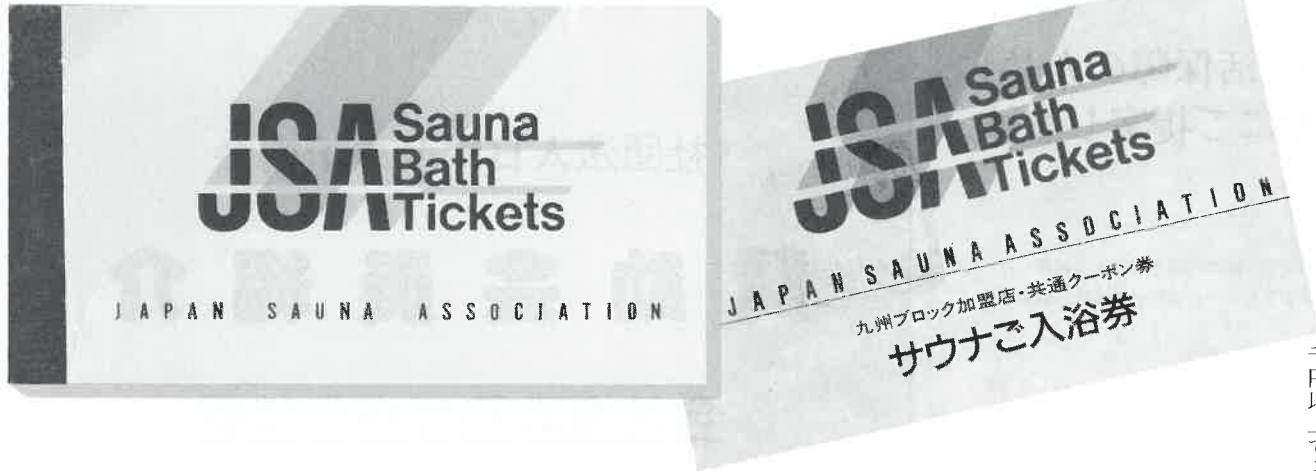
いい汗流そう。

サウナに入ると、カラダ中の悪いものが汗と一緒にみんな出ていくような気がする。——野趣があり、旅情を感じるときもある。そして、何か仕事の出来る人に好まれているから不思議である。

metos SAUNA 中山産業株式会社  
家庭用から業務用まで  
サウナはメトス  
東京都中央区銀座3-11-5(第2中山ビル) 〒104 TEL(03)542-0331(代)  
支社・営業所/札幌・横浜・名古屋・大阪・福岡



# 九州ブロック こんな



各県協会(支部)が徴収している会費は、それぞれの運営や活動状態に応じて、異なっていることである。

例えば、福岡県協会のように月二万円のところ、また、月一万円のところなど、自主

## 会員の間に連帯感が高まる

性には任されている。一方、九州ブロック協会の協賛会員の場合は、月会費一万円で、共通入浴券一冊がもらえる。ふつう会費は取られるだけだが、十分な見返りがあるというわけ。

「サウナは「うちの招待券では宣伝と受け取られる。共通券なら本当によろこんでもらえる」という。確かに、もらった人は、九州全域ということ、組織の大きさ、公共性を感ずるようである。また、会員の間に連帯感が高まってき

たことも見逃せない。協賛会員の場合は、先にも触れたが、一回千円でサウナを使えるので、損得勘定がはつきりしている。

しかし、その結果は「取り越し苦労だったな」というのが、共通した皆の声であった。それは「共通券のお客の九〇%以上が、券を振り出した店を利用している」という調査結果と一致している。

B店のフロント・マネージャーは「共通入浴券を持ったお客さんがこられると、受ける感じが違います。それはサウナと縁の深い方だと思うからです。あるいは、うちの会社とつながりのある方かも知れないからです。それで、対応にはとくに気配りしますね」という。

## サウナと縁の深い方



サウナ上がりのデリケートな肌、髪をいたわるソフトでマイルドな使いごころ。ポーラ アイエス(is)化粧品は高品質&スタイリッシュな実力派ブランド。ワンランクアップのマネジメントをさわやかに応援します。

《女性用》

《男性用》

昭和63年5月26日

### 九州ブロック共通入浴券発行要領

九州ブロック理事会

63年5月26日福岡市早良区西新パレス二階会議室で開催された九州ブロック役員会で本件を審議しました結果、下記のとおり決議されました。

#### (主 旨)

63年度九州ブロック総会(63年4月21日鹿児島市において開催)で決議されました。

財政基盤確立のため九州ブロック構成の会員は九州ブロック会費月額7,000円を納入する際本旨の共通入浴券10枚綴1冊を受取る(顧客拡大のために販売される場合は15,000円以上、また他者に贈与するも会員の意向に委ねる)。

#### (九州ブロック会費)

日本サウナ協会加盟資格者に賦課される通常会費と機関紙購読料と送料を含め九州ブロック独自の活動資金を賄うため、九州ブロック構成会員が支払う会費を言う。

但し、日本サウナ協会主催のサウナ祭参加料等は各自会員の負担とする。

#### (共通入浴券の発行時期)

年6回共通入浴券10枚綴2冊を九州ブロック構成会員各社は受取り、有効期間内の共通入浴券を持ってサウナ入浴される顧客を引受けしなければならない。

#### (引受承諾)

九州ブロック構成会員各社は、本件有効の九州ブロック共通入浴券を持参する顧客の入浴を引受ける旨明記した「引受承諾書」を各所属する県協会長宛提出すること。

#### (共通入浴券の有効期間)

発行より6カ月とする。

#### (共通入浴券の配布)

九州ブロック各県協会例会日、会員に配布するものとする。

#### (協賛商社に配布する価格)

九州ブロックの共通の協賛商社に配布する場合、1カ月につき1冊を限度とし、1冊10,000円以上とする。

#### (協賛商社の社数制限)

各県協会の指定する1社と九州ブロック共通の協賛商社社数で社数を制限する。

#### (共通入浴券の払戻し)

本件の共通入浴券は料金の払戻しを行わない。

(各県協会別の上四桁のナンバーを次の通りとして印刷する。

北九州	1001~	沖 縄	6001~
福 岡	2001~	熊 本	7001~
大 分	3001~	長 崎	8001~
宮 崎	4001~	佐 賀	9001~
鹿児島	5001~	その他	0001~

#### (共通入浴券発行ナンバーの通知)

2カ月毎に発行した各県協会別に通しナンバーを各会員に通知する。

#### (共通入浴券の発行種類)

1. 通常 本旨によるもの。
2. 催事 (3月7日サウナ健康の日)(全国サウナ祭)

#### (本件の変更・廃止)

九州ブロック総会の決議によって実施された本件は、その変更・廃止には九州ブロック総会の決議を要するものとする。

#### (実 施)

昭和63年6月より本件を発行するものとする。

### 承 諾 書

日本サウナ協会九州ブロック

会 長 殿

63年度九州ブロック総会で決議されました九州ブロック共通入浴券の持参者のご入浴を承諾致します。

平成 年 月 日

所在地

会社名

代表者

### 平成とともに2年目を迎えた ポーラ IS化粧品(業務用)。



《バスボディ》



ポーラ IS化粧品です。

■お問い合わせ・お申込みは右記代理店へ。  
または、最寄りの全国ポーラ販売会社

株カミタ 二/名古屋市名東区高針台1-1319  
TEL.052-703-1345  
株千代田/名古屋市中区伊勢山2-5-23  
TEL.052-331-4654  
株高木商會/清水市高橋町39-1  
TEL.0543-65-9534

福助石 総機/大阪市中央区道頓堀2-3-19  
TEL.06-211-4420-0494  
福助南 店/大阪市平野区瓜破6-7-1  
TEL.06-706-0101  
株サニーエイト/高松市室町1842  
TEL.0878-66-3218

マイ ン株/北九州市八幡西区光貞台1-7-11  
TEL.093-603-7155  
株東京マツシマ/東京都府中市天神町1-23-1  
TEL.0423-60-8811  
南武産 業株/東京都大田区池上4-21-18  
TEL.03-754-1821

株村 山/東京都新宿区新宿6-4-15(村山ビル)  
TEL.03-352-2318  
株日 祥 商 会/東京都練馬区小竹町2-8  
TEL.03-974-0711

スミセイの法人向けサービス・商品

企業福祉の充実、退職後の生活保障のために  
積極的にご提案します。

厚生年金基金制度

ひとつの企業または同種同業の多数の企業が国の厚生年金保険の一部を代行する組織(「厚生年金基金」)をつくり、そこで民間企業独自の給付を加算して、自主的・効率的に運営する制度です。

企業年金保険

この保険は、企業の退職金規程をもとに住友生命と契約し、退職金の支払い財源を積み立てる制度です。制度の内容は、企業の退職金制度にあわせ、自由に設計できます。



大阪府北区中之島2-2-5  
☎06-223-9584(直通)  
特別法人部 担当者 川本

サウナ・健康ランド・ホテル関係等の業務  
用専門のタオル・タオル製品及びガウン・  
バスローブ等縫製品全般の製造・卸販売。

■業務用タオル生地の有償により、各お店のオリジナルカラー・型に即時対応の態勢を整え、定番商品の品揃えに加えて、別注品を常備品並みに廉価に、持続性のある商品を製造・卸販売させていただきます。

■自社のオリジナル商品に対する自信は大切にいたしております。加えて各お店のオリジナルを大切に製造させていただきます。各お店の発展に寄与させていただきます。使命を感じております。

■業務用製品に対応いたすべく、織機、縫製機には、昭和六年創業時より、二代に涉って研究と常設に努力を続けております。

山田タオル株式会社  
代表取締役 山田降紹 山田恵明

営業所 〒540 大阪市中央区玉造1丁目18-5  
TEL06-762-0724  
FAX06-765-3736



《主要商品》  
・メトスサウナ・クリマサウナ  
・スティームバス・バスタブ  
・濾過機・各種浴場機器設備  
・デザインタイル・暖炉

中山産業株式会社

本社 東京都中央区銀座三ノ十一ノ五  
(二級建築士事務所登録・建設大臣許可特定)  
支社・営業所 大阪・札幌・横浜・名古屋・福岡  
代理店 全国六十カ所  
TEL 03(5566)1451  
本件の連絡先 担当 常務取締役 中山 真喜男

わが社の基本姿勢  
▽われわれは己の仕事と商品に責任をもつ。  
▽われわれの事業の中心は顧客であり、顧客の期待に応えるよう誠意をもって業務を遂行する。  
▽われわれの事業の活力はイノベーションと市場創造であり、これらをおして社業の健全な発展に貢献する。

《写真説明》  
ヘッススティームバス  
強化アクリル樹脂仕様のバスルーム。電極方式によるスティーム発生器。

社団法人日本サウナ協会  
賛助会員紹介

会社概要及び商品情報

(順不同)

\*お断り、原稿到着順に掲載いたしました。

ユーザーに最適システムを提案



ランリのこり施設の入り口の椅子使用時、よりのシステムで使用する事により、入場時に椅子に着ける事で館内を快適に利用出来る。

適なシステムを提案する」をモットーに、商品群として

- ①レストラン向けオーダーリング・システム
- ②ホテル向けフロント・宴会・顧客システム
- ③レジャーランド向け運用システム

当社は昭和五十七年設立、大阪市中央区に本社を置き、コンピュータ関連機器販売及びソフトウェアの開発を行っています。設立以来、レストラン業、ホテル業、レジャーランド業といったサービス業向けソフトウェアの研究・開発・運用面を徹底的に追究し、「ユーザーの立場にたった最

株式会社シスネット 係・総務部 田辺伸治  
本社 社/大阪市中央区安土町3丁目2番6号  
TEL06-263-0170 FAX06-263-9100  
東京営業本部/東京都千代田区外神田6-14-9

ヘルスアドバイザーによる  
専門的な立場からの健康づくり

高齢化社会を迎え、ますます健康への関心が高まっています。現在、お客様のニーズにお応えすべくマルタカは、健康センター、ホテル等に健康機器による無料ヘルスコナーを設置させていただき、ヘルスアドバイザーによる専門的な立場からの健康づくりのご相談及びマッサージのサービスに努めさせていただきます。お入りませ。入浴後のお客様が心身共にくつろぎ、よるこんでいただけることが、私共マルタカの願いです。

なお、健康機器の設置、ヘルスアドバイザーの派遣費用等は全て、当社にて負担させていただきます。この私共のヘルスコナーが貴社のお客様へのサービス向上のお手伝いとなることを確認いたしております。

私共のヘルスコナーが貴社のお客様へのサービス向上のお手伝い!!

株式会社マルタカ 〒108 東京都港区高輪2丁目16番29号  
電話 03(444)9111(大代表)  
FAX 03(443)1660

あなたへの暮らしのお手伝い。

半年複利で高利回り	住友のビッグ5年2年	豊かな暮らしをお手伝い	暮らし活性ローン・住宅ローン
1年たてば引き出し自由	住友のヒット	売りたい、買いたい有効利用に	不動産
期間に応じてお選びください	国債(長期・中期・割引)	職場でふやす天引貯蓄	財形信託
ポケットに安心の一枚	カードローン	日本の街で世界の街で	住信VISAカード

くわしい資料をご希望の方はハガキで  
〒100 東京都千代田区丸の内1-4-4  
住友信託銀行「暮らしの資料室」まで

住友信託銀行

「一生涯のパートナー」

第一生命は国民生活に密接に結びついた生命保険事業の重大な役割を深く認識し、絶ゆみない努力を重ねてきました。いま、当社は人口構造の高齢化、金融の自由化などの環境の激変とともに社会各層からの要請の多様化・高度化・隣接業界との関係など、いっそうきめ細やかな対応が求められています。今後とも当社は「ご契約者第一主義」を経営の柱とし「一生涯のパートナー」を合言葉に全職員の継続的な努力と創意を結集して経営課題の達成にまい進する次第です。

第一生命保険相互会社  
〒100 東京都千代田区有楽町1-13-1  
TEL 03-216-7103



# 最新判都心型サウナお見見得!! (名古屋)

## リニューアルオープンのかぶセルランド今池

さる七月二十七日、昭和十五年より名古屋今池地区で親しまれてきた、旧名サウナの今池ヘルスセンター(大和観光株式会社、千種区今池五丁目二五―五)が、三十年ぶりに全館増床、カプセルホテルを併設して、リニューアルオープンした。

店名も「ヘルスプラザ今池」と「カプセルランド今池」と改めた(第一期百室)。

総面積は二五五九平方メートル。地下一階、地上四階。

### 健康ランドの魅力も十分に

- ヘルスプラザ今池
  - 地下…仮眠ルーム/ゲームコーナー/マツサージルーム/囲碁将棋コーナー
  - 一階…フロント/ロッカールーム/屋内浴場/屋外浴場
  - 二階…AVレストルーム



ソルティ(塩)サウナ



温水プール

能も盛り込んだ感覚のホテルとして、開業から大盛況のにぎわいである。

サウナの主な特長は、水回りに十分留意されており、健康ランドの魅力も十分に備えた内容になっている。

それを表にまとめると、

内と外とを連結した温水流水風呂	
水中照明	パイプラ超音波寝風呂 合併風呂
冷却冷水風呂	白湯風呂
ソルティ(塩)サウナ	蒸気ラドンサウナ
遠赤外線サウナ	冷凍サウナ
露天岩風呂	露天レストゾーン
個別洗体コーナー	

また、二階のレストルーム

- 居酒屋風お食事処
  - カプセルランド今池
    - 二階…フロント/ロッカールーム
    - 三階…カプセルホテル/喫茶コーナー/レストルーム
    - 四階…カプセルホテル/スビードクリーニング
- の構成で、一つの建物であるが、サウナ部門とカプセルホテル部門が分離している。館内ではカプセル顧客のための入浴や飲食は共用して利用できるシステムになっており、六十分仕上げのスピードクリーニングもあり、都市機能

### 愛知県支部

#### 平成二年第一回理事会開く

#### 見学と試泉会を併催

八月二十九日(水)、愛知県協会は、本年初の理事会を、このほど新装になったヘルスプラザ今池(旧名サウナの今池ヘルスセンター、名古屋市千種区今池五丁目二五―五)で、総員三十四名出席のもと、米田一也愛知県サウナ協会長が議長になって開催された。

新会員、賛助会員の紹介、

先の大坂における理事会での諸報告やサウナ愛好会のまずまずの協賛をお願いした。

今回も愛知県協会(支部)は全加盟店の了承をいただき将来この愛好会システムの発展と県会費に移行することなどを話し合った。

終了後、共賛業者の新製品紹介やパンフレットの配布の

後、このほど約十二億円かけて総改装が終わった「ヘルスプラザ今池&カプセルランド今池」の見学と試泉会を開催した。

なお、ヘルスプラザ今池は限りなく健康ランド以上に魅力を含めた名古屋市唯一の流水屋外内連結風呂をはじめ、露天風呂、ソルトサウナから冷凍サウナまで、また、カプセルホテル百室を含めた、新都心サウナで、今後のサウナのリニューアルの一つのタイプになるものと思われる。



遠赤外線サウナ



浴場



水風呂と冷凍サウナ



レストルーム



露天風呂

は全席十二台の大型テレビを使用した、リスリングAVレストチェアの採用と、六十人収容の居酒屋風お食事処など。これが最新判都心型サウナといえるのではないだろうか。(設計監理ウイズプランニング株式会社)。

### 新会員紹介 (敬称略)

- 福岡県支部
    - グランドホテル英彦山 湯々遊々共和国
    - 株式会社コスモメディアカ ルシステムズ
  - 代表者 田口 廣則
  - 福岡県田川郡川崎町 あまぎの丘
- ☎0947(72)5521

### サウンドチェアーマット

## 好評発売中!!

くつろいだムードで……一人だけのコンサートを楽しんで見ませんか……

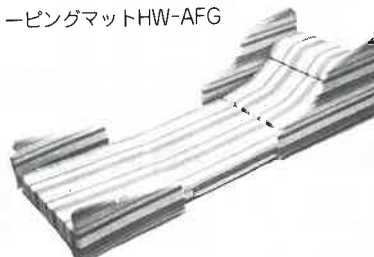
(TV、AM、FMステレオ内蔵、その他有線放送と組み合わせもできます。)

〈販売元〉 株式会社 スギモトシーティング  
〒802 北九州市小倉南区横代北町1丁目2番3号  
電話 093-961-2050番

ドリームチェアS-1型



スリーピングマットHW-AFG





# ドイツ・サウナ専門セミナー 視察ツアー

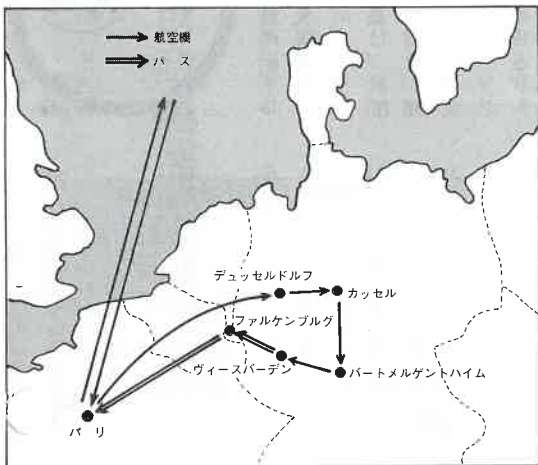
## インターバード90 (見本市)

平成2年11月2日～12日・9泊11日 主催 社団法人日本サウナ協会国際交流部会

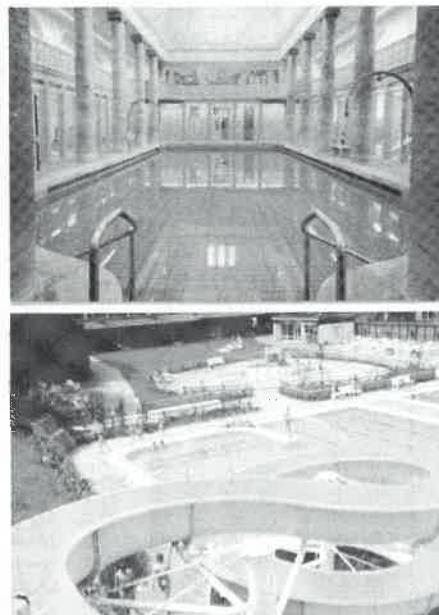
JSAインターバード90 視察旅行日程

日次	月	日	地名	現時刻	地機	通関	用途	朝食	昼食	夕食
1	11/02	(金)	成田発 パリ着 デュッセルドルフ着	12:50 18:25 20:45 21:50	AF275 LH1769		空路(直行便)パリ経由 デュッセルドルフへ 到着後ホテルへ	×	機	機
2	11/03	(土)	デュッセルドルフ				午前中休養 午後「インターバード90」視察 夜 ISA理事会出席	○	×	×
3	11/04	(日)	デュッセルドルフ				終日「インターバード90」視察 夜 ISA理事会出席	○	×	×
4	11/05	(月)	デュッセルドルフ発 カッセル着	午前	バス		バスにてカッセルへ 午後「クアヘッセンテルメ」視察	○	○	○
5	11/06	(火)	カッセル発 パートメルゲントハイム着	午前	バス		バスにてパートメルゲントハイムへ 午後 温泉視察	○	○	○
6	11/07	(水)	パートメルゲントハイム発 ヴィースバーデン着	午後	バス		バスにてヴィースバーデンへ 午後 温泉視察	○	○	○
7	11/08	(木)	ヴィースバーデン発 ファルケンブルグ着	午前	バス		バスにてファルケンブルグへ 午後「テルメ2000」視察	○	○	○
8	11/09	(金)	ファルケンブルグ発 パリ着	午前	バス		バスにてパリへ 午後「アクアブルバード」視察	○	○	○
	11/10	(土)	パリ				午前 トリアノンパレス ホテル内 「フィットメール」視察 午後「ラ・ビレット公園」視察	○	○	×
10	11/11	(日)	パリ発	16:05	AF276		午前 自由行動 空路(直行便)帰国の途に	○	○	×
11	11/12	(月)	成田着	10:55			到着後 解散	機	×	×

\*上記の旅程表は、交通機関等の都合により変更される場合があります。



申し込み・問い合わせ  
 (社)日本サウナ協会事務局  
 TEL06(211)0463  
 FAX06(211)4335



インターバード90 リーフレットから

▽参加費用  
 一人九十二万六千円(往復の航空機はビジネスクラスを  
 用意。ホテルはすべて一流)

ドイツサウナ協会主催「サウナ専門セミナー」と「インターバード90」の概要については前号および前々号で紹介したが、今回募集のツアーの具体的なスケジュール、費用は次のとおり。

▽スケジュール  
 左表のように、十一月二日(金)出発(成田)同月十二日(月)帰着(同)の九泊十一日間の予定で視察する。

とくに、十一月三日～四日には、デュッセルドルフで開かれる国際サウナ協会理事会に出席して、来年五月に日本で開催される「第十回国際サウナ会議」の計画と進行状況の説明を行い、意見交換や調整などによって、国際会議の内容がかなり具体的なものに固まるものと見られている。

### 日本での国際会議に大勢の参加を勧誘

社団法人日本サウナ協会国際交流部会(津村徹本部長(協会副会長)は部会初の事業として、「ドイツサウナ協会主催の「サウナ専門セミナー」への参加と「インターバード90(見本市)」を見学するツアーを募集、十一月二日に出発する予定。

### 主な訪問先

▽インターバード90(西ドイツ・デュッセルドルフで十一月三日～七日開催)  
 二年ごとにデュッセルドルフとシエツツトガルトで交互に開催される見本市で今年度は十二回目。今回は三百以上の出展社により、二万六千平方メートルの実質展示面積にプール、サウナ、水浴治療用風呂などの施設、関連機器が展示され、世界中から二万人近い入場者が見込まれる。

▽クアヘッセンテルメ(カッセル)  
 ヨーロッパで最も経営的に成功しているタウナステルメの二号店。温泉を利用し、大人だけでなく子供も含め、家族ぐるみで楽しめるように設計されている。

▽テルメ2000(ファルケンブルグ)  
 温泉を使った施設としてはヨーロッパ最新(一九八九年オープン)のもので、対象は大人のみ。レジャーではなく、大人のリラクゼーションを目的とした施設。

▽アクアブルバード(パリ)  
 パリ郊外の跡地を利用したプール、スポーツクラブ、サウナ、レストラン、ショッピングセンター、宴会場などをふくむ超大型施設。

▽フィットメール(パリ)  
 本来、海岸地域で行われる海洋療法を、パリの都心で、フィットネスクラブと組み合わせ提供している。

▽ラ・ビレット公園(パリ)  
 パリ市内の旧卸売市場などの跡地を利用して作られた、科学に対する人間の興味をテーマにした新しいレジャー施設。

### 内容充実のツアー

▽締め切りと募集人員  
 申し込みは一応九月二十八日までで、申し込み順で限定二十九名になりしだい締め切る。但し、申し込みが多い場合は、第二次の募集を検討する。この場合は「インターバード90」には間に合わないが中野隆司国際交流副本部長は「訪問先を見てわかるように二度、三度と組みたい内容充実のツアーである」という。

協会指定

## 「日本サウナ協会特選石鹼」

日本工業規格「JIS」合格品で品質保証

規格並包装

重量(個) 製造時135g(標準重量125g)  
 包装形態 150個ダンボール詰  
 石鹼の型色 日本サウナ協会マーク刻印入 色、白  
 ※ 類似品が出回っておりますのでご注意ください。

清潔なお肌に  
さわやかさが香る



### 株式会社クロバーコーポレーション

本社 大阪市東成区神路2-1-4 TEL(06)981-7037代表  
 東京営業所 東京都墨田区緑4-16-9 TEL(03)634-3511代表  
 (第2柏ビル内)

## サウナの御繁栄は ゆったりリムードから



〈サウナ用〉  
 ガウン、パンツ  
 バスタオル、フェースタオル  
 (名入れ織込み)  
 タオルケット、毛布  
 サウナ室マット

〈カプセル用〉  
 マット、マクラ、パッド  
 毛布、シーツ、毛布カバー  
 ピロケース、ガウン  
 バスタオル、フェースタオル



### K.K. ジャクラン商事

〒130 東京都墨田区緑1-2-13 ☎03-635-1321